

### Q3a Zahlungsbilanz – Kapitalverkehr<sup>1,2</sup> Balance des paiements – Mouvements de capitaux<sup>1,2</sup>

In Millionen Franken / En millions de francs

		2011	2010 IV	2011 I	2011 II	2011 III	2011 IV
		1	2	3	4	5	6
<b>Direktinvestitionen Saldo</b>	<b>Investissements directs solde</b>	- 61 993	- 12 753	- 15 091	- 7 821	- 6 472	- 32 609
Im Ausland	A l'étranger	- 61 818	- 21 026	- 11 018	- 8 207	- 18 653	- 23 940
Beteiligungskapital	Capital social	536	6 270	- 2 590	- 2 937	9 975	- 3 912
Reinvestierte Erträge	Bénéfices réinvestis	- 33 318	- 9 312	- 8 501	- 8 101	- 8 458	- 8 258
Kredite	Crédits	- 29 036	- 17 984	73	2 830	- 20 170	- 11 770
In der Schweiz	En Suisse	- 174	8 273	- 4 073	387	12 181	- 8 669
Beteiligungskapital	Capital social	- 4 859	- 733	- 3 166	- 504	- 1 163	- 25
Reinvestierte Erträge	Bénéfices réinvestis	14 206	2 439	4 908	3 598	4 835	866
Kredite	Crédits	- 9 522	6 567	- 5 815	- 2 707	8 510	- 9 510
<b>Portfolioinvestitionen Saldo</b>	<b>Investissements de portefeuille solde</b>	- 5 270	18 617	- 9 684	- 5 103	- 9 882	19 399
Im Ausland	A l'étranger	9 998	11 778	- 10 488	- 7 724	8 816	19 394
Schuldtitel	Titres de créance	10 319	15 039	- 4 259	- 3 428	8 014	9 992
Anleihen und Notes	Emprunts obligataires et notes	12 672	5 724	- 5 366	- 3 415	10 629	10 824
Geldmarktpapiere	Papiers monétaires	- 2 353	9 315	1 106	- 13	- 2 614	- 832
Dividendenpapiere	Titres de participation	- 321	- 3 261	- 6 229	- 4 296	802	9 402
Aktien	Actions	- 4 659	- 2 236	- 4 064	- 2 941	- 3 118	5 464
Kollektivanlagen	Placements collectifs	4 338	- 1 025	- 2 165	- 1 355	3 920	3 938
In der Schweiz	En Suisse	- 15 268	6 839	803	2 621	- 18 698	5
Schuldtitel	Titres de créance	- 21 466	10 992	6 682	7	- 21 855	- 6 301
Anleihen und Notes	Emprunts obligataires et notes	425	864	60	- 489	- 252	1 105
Geldmarktpapiere	Papiers monétaires	- 21 891	10 128	6 622	495	- 21 603	- 7 406
Dividendenpapiere	Titres de participation	6 198	- 4 153	- 5 879	2 614	3 157	6 306
Aktien	Actions	501	- 3 130	- 6 800	2 832	1 468	3 001
Kollektivanlagen	Placements collectifs	5 697	- 1 023	921	- 218	1 689	3 305
<b>Derivate und strukturierte Produkte Saldo</b>	<b>Produits dérivés et structurés solde</b>	4 010	- 357	- 1 578	1 592	3 367	630
<b>Übrige Investitionen Saldo</b>	<b>Autres mouvements de capitaux solde</b>	705	- 24 329	- 305	- 17 534	30 991	- 12 446
<b>Kredite der Geschäftsbanken Saldo</b>	<b>Crédits des banques commerciales solde</b>	- 3 073	- 8 570	- 3 007	- 7 633	37 206	- 29 639
Kredite an das Ausland	Crédits à l'étranger	- 9 096	7 121	35 750	- 26 715	- 431	- 17 700
Kredite an Banken	Crédits à des banques	- 5 542	8 409	41 616	- 21 497	- 4 507	- 21 154
langfristig	à long terme	2 171	- 2 541	639	- 336	966	902
kurzfristig	à court terme	- 7 714	10 949	40 976	- 21 161	- 5 473	- 22 056
übrige Kredite	Autres crédits	- 3 554	- 1 288	- 5 866	- 5 218	4 076	3 453
Kredite aus dem Ausland	Crédits de l'étranger	6 023	- 15 691	- 38 757	19 082	37 637	- 11 939
Kredite von Banken	Crédits de banques	- 28 308	- 9 414	- 44 299	11 055	26 264	- 21 327
langfristig	à long terme	- 3 419	- 454	- 1 170	- 368	- 290	- 1 592
kurzfristig	à court terme	- 24 889	- 8 960	- 43 130	11 422	26 554	- 19 736
übrige Kredite	Autres crédits	34 331	- 6 277	5 543	8 027	11 373	9 388
langfristig	à long terme	800	- 4 530	598	378	- 1 241	1 066
kurzfristig	à court terme	33 531	- 1 747	4 945	7 649	12 615	8 322
<b>Kredite der Unternehmen Saldo</b>	<b>Crédits des entreprises solde</b>	1 589	- 8 580	4 085	- 6 254	- 1 211	4 969
Kredite an das Ausland	Crédits à l'étranger	- 2 102	- 18 985	- 9 628	1 646	570	5 310
langfristig	à long terme	- 9 239	- 1 347	- 6 367	- 5 721	- 1 618	4 466
kurzfristig	à court terme	7 137	- 17 638	- 3 261	7 366	2 188	844
Kredite aus dem Ausland	Crédits de l'étranger	3 691	10 405	13 713	- 7 900	- 1 781	- 341
langfristig	à long terme	- 2 249	- 7 831	- 329	- 7 127	4 808	400
kurzfristig	à court terme	5 940	18 236	14 042	- 772	- 6 589	- 741
<b>Kredite der öffentlichen Hand Saldo</b>	<b>Crédits des collectivités publiques solde</b>	- 731	186	- 48	- 20	- 297	- 365
<b>Kredite der Nationalbank Saldo</b>	<b>Crédits de la Banque nationale solde</b>	- 9 012	- 5 420	- 1 036	591	- 19 703	11 136
<b>Sonstige Investitionen Saldo</b>	<b>Autres investissements solde</b>	11 932	- 1 944	- 299	- 4 218	14 996	1 454
<b>Währungsreserven Total</b>	<b>Réserves monétaires total</b>	- 42 644	- 18	- 3 251	- 2 480	- 70 729	33 817
Veränderung der Auslandguthaben <sup>3</sup>	Variation des avoirs à l'étranger <sup>3</sup>	- 42 644	- 18	- 3 251	- 2 480	- 70 729	33 817
Gold <sup>4</sup>	Or <sup>4</sup>	—	—	—	—	—	—
Devisenanlagen	Placements de devises	- 40 853	- 229	- 3 009	- 1 679	- 70 022	33 857
Reserveposition beim IWF	Position de réserve au FMI	- 1 983	1	- 241	- 803	- 774	- 164
Sonderziehungsrechte <sup>5</sup>	Droits de tirage spéciaux <sup>5</sup>	44	201	- 15	23	15	21
übrige	Autres	147	9	14	- 22	52	103
Wertveränderungen auf den Auslandguthaben	Ajustements de valeur sur les avoirs à l'étranger	.	.	.	.	.	.
<b>Gesamter Kapitalverkehr Saldo</b>	<b>L'ensemble des mouvements de capitaux solde</b>	- 105 192	- 18 840	- 29 910	- 31 346	- 52 726	8 790
<b>Restposten</b>	<b>Erreurs et omissions nettes</b>	25 930	79	12 817	12 545	34 709	- 34 141

<sup>1</sup> Die aktuellsten Quartalsdaten sind vorab auf dem Internet verfügbar unter [www.snb.ch](http://www.snb.ch), *Publikationen*.  
Les données trimestrielles les plus récentes sont disponibles sur Internet sous [www.snb.ch](http://www.snb.ch), *Publications*.

<sup>2</sup> Ein Minus bedeutet beim Kapitalverkehr einen Kapalexport.  
Dans les mouvements de capitaux, le signe moins (-) signifie une exportation de capitaux.

<sup>3</sup> Seit dem Jahr 2000 werden gemäss den aktuellen Richtlinien des IWF Stromgrössen verbucht. Bis 1999 wurden dem alten Standard entsprechend Bestandesveränderungen ausgewiesen. Dies erforderte eine Gegenbuchung für die nicht transaktionsbedingten Änderungen der Auslandposition.  
Depuis l'an 2000, ces données sont calculées à partir des flux, conformément aux recommandations du FMI. Jusqu'en 1999, elles étaient tirées, selon les recommandations alors applicables, des variations des stocks, ce qui nécessitait une compensation pour la part qui n'était pas due à des transactions.

<sup>4</sup> Seit dem 1. Mai 2000 verkauft die SNB das für geld- und währungspolitische Zwecke nicht mehr benötigte Gold (Demonetarisierung von Gold). Die Demonetarisierung von Gold wird gemäss den aktuellen Richtlinien des IWF in der Zahlungsbilanz nicht ausgewiesen.  
Depuis le 1<sup>er</sup> mai 2000, la Banque nationale vend sur le marché l'or qui n'est plus nécessaire à des fins monétaires (démonétisation de l'or). La démonétisation de l'or n'entre pas dans la balance des paiements, conformément aux recommandations actuelles du FMI.

<sup>5</sup> Ohne Zuteilung von Sonderziehungsrechten.  
Sans l'allocation de droits de tirage spéciaux.